

《外国图书馆学著作选读》

编 选 说 明

袁 詠 秋

《外国图书馆学著作选读》系应国家教委图书情报专业教材建设需要，从人类社会文化发展的历史和图书馆发生、发展及其形成的轨迹出发，从文化的延续性和交融点上命题和选材编译的。目的在于试图通过这部译作从根本上来考察和探索图书馆科学究竟是一门什么科学，映证图书馆作为一种专业的形成有其深刻的社会政治环境和丰富的科学内涵，为图书馆学专业系科学员和有志于从事图书馆工作的人们提供一些有益的学习和参考资料。

图书馆的存在比人们知道的书籍、纸张和印刷术发明都要早。古无文字。我国古代巫史不分，殷虚甲骨卜辞窖藏的发现，把图书收藏的制度上推很早，即以宫廷和私人藏书楼形式出现的历史也甚为悠久，而且在文献著录、版本目录和索引等方面有不少丰富多彩的著作（另辑）。就外国图书馆而言，它可以幼发拉底河、底格里斯河为文化摇篮，逶迤至古代美索不达米亚和埃及文明时期，即有文字萌芽，粘土泥版出现的时代。但是较大规模的图书收藏则是在十五世纪印刷术发明以后，十六世纪德国成为图书贸易中心，开始提供完备的书目服务，十七、十八世纪当牛顿和康德等深入研究自然和社会现象，伽利略、培根等为科学家开创道路的同时，开创了大有利于图书馆发展的时代。这时人们不仅重视搜集图书，研究和使用图书，而且认识到图书馆作为学者和科学家摇篮和实验室的重要性，从而产生了对藏书进行组织编排的热情，开创了组织知识并使之

相互联系，有序化、系统化时期，十九世纪后期美国公共图书馆运动确立了为大众服务的观念。图书馆学思想像其他科学一样，从一个人到另一个人，从一种文化到另一种文化，世代相传，它们所提供联结各时代的共同学识使后来者继承分享了人类各个历史时期文明思想的光彩和所积累的经验成果，引发对未来的想象，推动人类的进步发展。与此同时，逐渐萌发了图书馆为大众开放的观念和赋予它为一般读者提供阅览的职能，于是有了近现代意义的图书馆。

以人和书为主线，为读者编译介绍国外一些主要国家的图书馆在二十世纪中期以前发生了什么？为什么？和如何做是本书的主要任务，至于新技术革命将给现代图书馆带来的变化和影响，自有其他论著面世。

本书共分六个部分。

第一部分 图书馆百科词条。百科全书是世界重要知识的综合、及时、权威性的总结。本书第一部分选译了最新版《不列颠百科全书》（详编），《拉鲁斯百科全书》，及《苏联大百科全书》等学术水平较高的大百科全书的〈图书馆〉、〈图书馆学〉和〈目录学〉词条全文和《美国百科全书》〈图书馆〉条的部分章节。这些条目各具特点，收入本书兼及情报资料性与教育性双重作用。

第二部分 引论。《图书馆学引论》第一章自然而富有权威地担当了这一图书馆史纲性重任，它概括地勾勒了许多世纪以来，

外国图书馆发生，形成及其发展演变的历程。

第三、四、五部分 专著、译述、传略。系跟踪第一、二部分所论及的人物及其历史地位和作用，从中世纪以来的数百年间外国图书馆众多的名人名著中选译了十二位杰出学者和近现代图书馆事业造型人关于图书馆和图书馆学的精彩论著；介绍了十几个国家近四十位名家事迹及其代表篇。第三、四部分重在介绍这些学者学术思想的发展、演变及所处时代背景 and 与社会环境的相互关系和联系；第五部分兼顾国别等横向联系，多为他传或传略。

第六部分 其他。是前五部分史实和史料性补充。

选定集中这些材料不很容易，而翻译吃准这些材料更为艰难，譬如所收百科条目，不仅文种各异，文字且都较科学概括，有的含意，不熟悉背景，无以准确表述；又如专著部分，伯里、诺迪所去时代都已久远，所遗名篇译本多至八、九种，英语、法语、拉丁语盛于一篮，得其要领，颇费气力；再如莱布尼兹在图书馆界任职虽长，且是诺迪图书

馆学思想的承前启后者，但他毕竟是德国哲学之祖，博学创造之才，对图书馆界的影响和建树并无现成的专门文字存世；一代图书馆巨子帕尼茨对大英博物馆图书馆的兴革建树，功绩卓著，但遗章墨迹并不易觅……。抒叙这些情无非是和读者交流我们在编译这本书中的苦与乐，是一种拓荒精神支持我们完成了这本译著，难免不全不当之处，敬请批评指正。

本书选材和译文绝大部分是第一次与读者见面，由袁詠秋和李家乔选译。个别章节为保持选材内容的学术性和权威性，也收录了《图书馆学引论》、《美国及世界其他地区图书馆事业》和《图书馆学通讯》等书刊已刊文字。所收这些文字均经重新校订，为与本书体例保持一致，多有所加工或补充。

收入本书已刊章节的译者有：丘东江、王培章、乔好勤、张丽沙、张舒平、庄义逊、李新乐和孟广钧等，耿济安、韩荣宇、彭斐章、宓浩等同志分别为以上已刊部分译者译文作了校订，北京大学出版社胡双宝同志为本书的出版付出不少辛劳，谨致谢忱。

我们特别感谢吕叔湘教授于百忙中为本书作序，它为读者阅读本书作了极为精当的指导。